

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK

ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS

Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк

АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

THE MOST REVEREND ANDRIY RABYI, AUXILIARY BISHOP OF PHILADELPHIA

Преосвященний Владика Андрій Рабій, Єпископ-помічник Філадельфійський

*Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship*

**VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНШИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ**

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm

Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies

9:00 am in English

10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:

please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.

Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:

9:00 год. по-англійськи

10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:

розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office

819 North 8th Street

Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of Mother of God

Convent:

215-627-7808

E-mail: msmgnuns@gmail.com

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Candle before Mary the Mother of God: Lady of Kyiv pray, help & support people to defend Ukraine - Malinowski Family

Candle before Jesus Christ on the Iconostas: In memory of +Denise Ann (Hatala) Krause by Family

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family

Sanctuary Light: In loving memory of Anna & Michael Melnyk by Michael & Claire Melnyk

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc. Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін. *The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week*



PLEASE PRAY FOR:

- ◆ TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS WAR
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



MOTHERS IN PRAYER: Our next prayer gathering of "Mothers in Prayer" will be held on Thursday, September 1st (first Thursday of month) at 6:30 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер, 1 вересня, о 6:30 год. вечора в нашому Українському Католицькому Архикафедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY AUGUST 27 CATHEDRAL	4:30pm	Vespers Divine Liturgy		Engl Англ	Субота 27 серпня КАТЕДРА
		+Denise Krause, 40 d. +Деніс Краус, 40 д.	— —	Family Родина	
Sunday AUGUST 28 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST ДВАНДЦЯТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА Tone 3 I Cor. 15:1-11 Gospel: Mt. 19:16-26 For Health & God's blessings for our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Divine Liturgy Божественна Літургія		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 28 серпня КАТЕДРА
MON. AUG. 29 CATHEDRAL	9:00am 6:30pm	FEAST OF BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST УСІКНОВЕННЯ ЧЕСНОЇ ГОЛОВИ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ For Health & God's blessings for our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Health & God's bless. for Andriy, Roksolana, Volodymyr, Ania, & others—Family Здоров'я та Боже благосл. Андрія. Роксолани, Володимира, Ані і ін.—Родина		Ukr Укр Engl Англ	Пон. 29 серп. КАТЕДРА
TUES. AUG. 30 CHAPEL	8:00am	+Walter Gilpin +Волтер Гілпін	— —	Maria L. Wikarczuk Марія Л. Вікарчук	Вівт. 30 серп. КАПЛИЦЯ
Wed. Aug. 31 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія			Сер. 31 серп. КАПЛИЦЯ
THURS. SEPT. 1 CHAPEL	8:00am	Health & God's bless. for Tetyana & Nadia with families, Volodymyr, Andriana, Oksana, Ihor Здоров'я та Боже благосл. Тетяни і Наді з сім'ями, Володимира, Андріани, Оксани, Ігора		— — Family Родина	Четв. 1 вер. КАПЛИЦЯ
Fri. SEPT. 2 CHAPEL	8:00am	+Nicholas Denkowycz +Ніколас Денкович	— —	Xenia & Danylo Zacharczuk Ксеня і Данило Захарчук	П'ятн. 2 вер. КАПЛИЦЯ
SATURDAY SEPTEMBER 3 CATHEDRAL	4:30pm	Vespers Divine Liturgy		Engl Англ	Субота 3 вересня КАТЕДРА
		+William J. Malinowski +Віл'ям Маліновскі	— —	Malinowski Family Родина Маліновских	
Sunday SEPTEMBER 4 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST ТРИНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА Tone 4 I Cor. 16:13-24 Gospel: Mt. 21:33-42 For Health & God's blessings for our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Divine Liturgy Божественна Літургія		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 4 вересня КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF AUGUST 20-21, 2022

Basket: \$3347.00; Feast: \$138.00; Candles: \$207.00; Kitchen: \$84.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$569.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.

*Please remember your Cathedral in your Testament!*Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!* We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as support in this difficult time of COVID-19 pandemic. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

МОЛИМОСЬ ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ І ЗА МИР В УКРАЇНІ!

PLEASE PRAY TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE!

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ. Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у хорі нашого Архикатедрального Собору, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Архикатедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: We open invitations to join our Cathedral Choir. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!

CHRISTMAS BAZAAR MEETING: On Sunday, September 18, after the 9 AM Liturgy there will be a meeting in the Cathedral hall. This short meeting will be to prepare for our Cathedral Parish Christmas Bazaar on November 20. Everyone is invited and welcomed. Please come with your ideas and input. We need parishioners to sign up as volunteers. Any questions, please call 215-922-2845.

ЗБОРИ ЩОДО РІЗДВЯНОГО БАЗАРУ: У неділю, 18 вересня, після Літургії в церковній залі відбудуться збори щодо нашого парафіяльного Різдвяного базару, який відбудеться 20 листопада цього року. Запрошуються всі. Просимо прийти та поділитися вашими ідеями щодо приготування та організації цього важливого заходу у нашій парафії. Якщо маєте будь-які питання, просимо телефонувати: 215-922-2845.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 pm on Saturdays and at 8:30 am and 10:15 am. on Sundays. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal.

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, троху відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молимося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowycza, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Alexander Siomko, Marie Wilson, Joseph Salapata, Al Rangel, Gail & Lois Johnson.

CATHEDRAL PARISH ENVELOPES/REGISTRATION CARD: In the back of the Cathedral there is a table with our Parishioners envelopes that have not been picked up. PLEASE TAKE YOUR BOX if you haven't done so yet. In that box is your "Registration Card". Please fill it out return it in the collection basket or send it to our office. We need these cards to update our files. So we need your cooperation. If you are new to our Cathedral Parish and wish to join or register, please contact the Cathedral office at 215-922-2845. Thank you!

CATHEDRAL ROOF REPAIR: There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. In addition there are another leaks at the sacristy area. Total cost for this work is \$90,000.00 (\$65,000.00-roof repair by patching/sealing of the Cathedral dome and \$25,000.00-roof over sacristy). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$7000.00-Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00-Kowal Family, Nicholas & Maria Denkowycz; \$2000.00-Stephen Lepki & Halyna Zaiats, Olga & Peter Mecznik, anonymous; \$1500.00-Nick & Susan Iwanisziw, Krushevsky family; \$1200.00-Kusznir Family; \$1000.00-Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, James & Barbara Magura, anonymous, William & Irene Zin, Petro & Lubomira Derewecki, Nasevich Funeral Home; \$750.00-Walter & Mary Fedorin; \$600.00-Helen Romanczuk; \$525.00-John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$500.00-anonymous, John Schpylichak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk, James Magura, Petro & Maria Kozak, Olga Oleksyn; \$425.00-Theodosia & Christina Hewko; \$400.00-Alexander & Alyson Fedkiw, John & Donna Sharak, anonymous; \$300.00-Barbara Bershak, Maria & Donald Taney, Izydor & Halyna Kawa, Janie Maloney, Zenowij & Oksana Jarymowycz; \$275.00-Oksana Tatunchak & Jossip Oursta; \$250.00-Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00-Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, Andrew & Tetyana Mykich, Mary Nimchuk, Patrycia & Lydia Myr, anonymous; \$170.00-Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00-Michael Woznyj, Joseph & Mary Ann Wojtiw, Olga Maleczkowicz; \$140.00-Anelia Szaruga; \$130.00-Zdorow Family; \$125.00-Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00-Olga Simeonides, Teresa Siwak, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Rita Malinowski, Roman & Lisa Oprysk, Jacqueline Buckmaster, Lubomir Pyrih, Kenneth Rowinsky, Borys & Nila Pawluk, Anna Staszko, Nadya White, anonymous; \$70.00-Anna Rad; \$60.00-Maria Lapiska; \$50.00-anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Miroslaw & Ava Szwedyk, Maria Jackiw, Olga Hontar; \$40.00-Joseph & Maryann Wojtiw, Maria Lapiska; \$25.00-Walter Wolansky; W\$19.23-Gerard Feshuk. Total as of this weekend is: **\$40,734.23**. Only **\$39,265.77** left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

ХРЕЩЕННЯ В СОБОРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ: Наша парафіяльна родина Українського Католицького Архикадрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії щиро вітає Браяна та Катерину Фіцгерберт у зв'язку з тим, що їхній новонароджений син ЛУКІЯН ТОМАС ФІЦГЕРБЕРТ отримав Святі Тайни Хрещення, Миропомазання та Пресвятої Євхаристії у неділю, 21 серпня 2022 року. Б. Нехай наш Добрий Господь благословить ЛУКІЯНА ТОМАСА по всі дні його життя, щоб він ріс на славу Божу та на радість своїм батькам на многи та благи літа!

BAPTISM AT CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION: Our Parish Family at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia extends sincere greetings to BRIAN AND KATHERINE FITZHERBERT on the occasion of their new-born son LUKE THOMAS FITZHERBERT receiving the Holy Sacraments of Baptism, Confirmation, and Holy Eucharist last Sunday, August 21st, 2022, and thus becoming a member of our Cathedral Parish Family. May our Good Lord bless LUKE THOMAS for all the days of his life that he may grow for glory of God and for joy of his Family for many, happy and blessed years! МНОГАЯ ЛИТА!

Dear Ukrainians and our American Friends!: Thank you very much each and everyone for your continued prayers and support towards our Beloved Ukraine during this tremendous crisis — full-scaled WAR in Ukraine, which was started by Russian federation on February 24, 2022. These are really difficult times for our Nation, but we believe in God's protection and in our army and all who defend our peace-loving country from Russian aggression. Many of our friends ask how they may help.

First, your continued prayers. This is the most powerful weapon that may be used against enemies, and IT WORKS.

Second, your donations. Our Metropolis invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine". 2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAYPAL and select "WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE". 3. You can donate through the Cathedral by making checks payable to "Ukrainian Catholic Cathedral" with memo "Humanitarian Aid Fund for Ukraine", or "War in Ukraine" and sending to 819 North 8th street, Philadelphia PA 19123. 4. Encourage local financial and other institutions to make contributions. 5. Additionally what can be done is sharing the news and contacting The White House/President, Congress, Senators, appealing to do more sanctions and military assistance to Ukraine.

Thank you very much and: May God bless all of You! May God bless our Heroes! May God bless Ukraine!

PRESERVE AND PROMOTE OUR OWN TRADITIONS: WHEN YOU ENTER CHURCH, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front, in the middle of church — we are to make the sign of the cross, bow, and kiss the icon and cross displayed there (we are excused of kissing the cross and/or icons at this time due to the pandemic). We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. In our Ukrainian Greek Catholic Churches, we make the Sign of the Cross (holding together the right thumb, index and middle fingers) starting with our forehead, then to our mid-chest, then to our **right shoulder first**, then the left shoulder. Also in our churches, we do not genuflect (brief bending of the right knee towards the altar) - instead we make the sign of the cross the Eastern way, and bow towards the altar. And remember that church is a holy place, so try to keep quiet (not to talk or laugh loudly) before, during, or after the church services. Let's preserve and promote our own and beautiful traditions.

Entering the Church. Arrive on Time - The time to arrive at church is before the service starts. If you arrive after the Divine Liturgy has begun, try to enter the church quietly and at the appropriate moment. We must not be walking in or around the church when the Gospel is being read, when a procession is taking place, or at any time that the priest is facing the congregation.

Fast before the Liturgy. It is a Church law that one fasts for at least 1 hour before receiving Holy Communion. Water and medicine can be consumed, of course. The purpose is to help us prepare to receive Jesus in the Holy Eucharist. Please be quiet while in church. Once you enter the church — it is not the time or place to visit with those around you. If you must talk - do so as quietly and briefly as possible. Remember that your conversation might be disturbing someone who is in prayer, which is much more important. Sssshhhh.

Cell phones should never be used in Divine Liturgy for calls or texting. The exceptions are emergencies (big ones, not everyday ones) and if you do use one, please walk out of church to do so. Also, if you are using the phone for readings or prayers, this is appropriate, but try to be discreet.

Proper Church Attire - Church is a sacred place with its traditions. When we come to worship we should respect those traditions. Our clothes should be modest and tasteful. Inappropriate attire such as shorts, sneakers, tight pants, mid-thigh dresses and skirts, low cut blouses can be perceived as disrespectful and could be offensive to other worshipers. Thank you for your consideration.

Leave quietly. We encourage you to visit with others, but once you are outside of the church you won't disturb others who want to stay and pray. So, please leave quietly and then visit afterward.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедраального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for Baptism & Confirmation. The requirements for sponsor are: sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

ПРИТЧА: "ПРАВДА ПРО НАШЕ ЖИТТЯ"

На будові майстрові, котрий знаходився на 6 поверсі, потрібен був робітник, який працював на землі. Проте через будівельний шум працівник не почув свого начальника, тому й не відгукнувся.

Щоби привернути увагу робітника, майстер вирішив кинути монету, котра впала просто біля його ніг. Майстер чекав, що чоловік подивиться наверх, поцікавившись, звідки вона випала. Проте він мовчки поклав монету в кишеню і знову продовжив працювати.

Майстрові був дуже потрібен той робітник, тому він продовжив кидати гроші. Спочатку 10 центів, потім 50, а згодом і 1 долар. Кожного разу робітник клав гроші в свою кишеню і продовжував свою роботу.

Розізлившись, майстер кинув в нього невеличкий камінець, який потрапив прямо в чоло. І тоді, на кінець, він підняв голову вгору і аж тоді побачив майстра...

Господь також прагне спілкуватися з нами. Проте ми весь час зайняті нашими світськими справами. І коли Господь робить нам маленькі подарунки, то ми, зазвичай, говоримо, що це нам так повезло, що ми такі везучі. Не звертаючи уваги на Того, Хто їх нам подає.

Тільки тоді, коли до нас прилітає малесенький камінець, котрий ми звикли називати проблемами, тоді ми починаємо звертатися до Бога.

Кожного разу, коли ми отримуємо подарунок, ми повинні подякувати Богові, а не чекати, коли прилетить камінь, щоби звернутися до Нього.

* * *

With this we continue our Catechetical rubric from the Ukrainian Catholic Catechism "Christ is our Pascha". Hopefully our faithful will benefit from this rubric and thus deepen their knowledge of our faith in general and Catechesis in particular.

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM "CHRIST IS OUR PASCHA"

THE FAITH OF THE CHURCH II. WE BELIEVE IN THE TRINITY, ONE IN ESSENCE AND UNDIVIDED III. WE BELIEVE IN GOD THE FATHER, CRATOR OF HEAVEN AND EARTH, AND IN OUR SAVIOUR JESUS CHRIST, AND IN THE HOLY SPIRIT, THE LORD, THE GIVER OF LIFE

B. "God Became Human that Humans Might Become God" *(cont'd from previous weeks' bulletins)*

He was crucified under Pontius Pilate; he suffered, died, and was buried. On the third day he rose again in fulfillment of the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. (Symbol of Faith)

And when he had descended through the Cross into Hades, so that he might fill all things with himself, he loosed the pangs of death. And rising on the third day and making a way for all flesh to the resurrection of the dead ... He became the first fruit of those that sleep, the first-born of the dead, so that he might have pre-eminence in all things. And he ascended into heaven and took his seat at the right hand of your majesty on high. (Anaphora of the Liturgy of Saint Basil the Great)

3. The Pascha (Passover) of Christ

218 Christ, our Pascha, takes upon himself the sin of the world, suffering, and death: "What suffering did he accept for our sake? This was the suffering of love. Love is long-suffering." The Passover of Christ is the manifestation of God's love: "Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end" (Jn 13:1). The Lord willingly accepts his death: "I lay down my life in order to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have power to lay it down and I have power to take it up again" (Jn 10:17-18). Christ offers himself in sacrifice for us, "as the Priest and simultaneously as the Lamb of God, who takes the sin of the world." Christ conquered death by his Resurrection, for God will not suffer his "holy one to see corruption" (Ps 15 [16]:10). On account of the Resurrection, the death of Christ has become our passage to new life.

219 "The last enemy—death" (see 1 Cor 15:26), against which the human race was powerless, is now destroyed by the Pascha of Christ. "We do indeed die, but we do not continue in it; which is not to die at all. For the tyranny of death, and death indeed, is when he who dies is nevermore allowed to return to life. But when after dying is living, and that a better life, this is not death, but sleep." The Resurrection of Christ is a unique and unrepeatable historical event and the foundation of Christian faith: "If Christ has not been raised ... your faith has been in vain" (1 Cor 15:14). Faith in the Risen Christ is the beginning of our Pascha.

220 Every year Christians prepare for the celebration of holy Pascha during the time of the Great Fast (Lent). The Fast lasts forty days as an image of the forty-year journey of the People of God into the Promised Land and the forty-day fast of Christ in the wilderness. By training the Christian to abstain from sin, the Fast leads to interior freedom and true joy. Throughout the Fast, the Church liturgically accompanies Christians with hymns from the Lenten Triodion that point to the deeper sense and purpose of the Fast—reconciliation with God and neighbor, service to God and others.

(will be cont'd in the next weeks bulletins)

